

Abstrakt

Cílem této bakalářské práce je zprostředkovat český překlad vybraných částí z odborné publikace *Animals in Our Midst: The Challenges of Co-existing with Animals in the Anthropocene*, na jejímž vzniku se podíleli Bernice Bovenkerk a Jozef Keulartz ve spolupráci s řadou dalších akademiků působících mimo jiné na Wageninské univerzitě, Radboud University v Nijmegenu a Michiganské státní univerzitě. Tato práce sestává ze dvou částí. Obsahem první části této práce je překlad části kapitoly 14: *The Decisions of Wannabe Dog Keepers in The Netherlands*, kterou napsaly Susan Ophorst a Bernice Bovenkerk. Druhá část se zaměřuje na překladatelský komentář, jehož součástí je translatologická analýza výchozího textu, popis zvolené překladatelské metody a rozbor problematických pasáží a posunů, k nimž vlivem překladu došlo.